

Art. 4. Les conditions complémentaires suivantes pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires doivent être respectées :

1° demande chimique d'oxygène (COD) : maximum 120 milligrammes par litre;

2° mercure et composés du mercure exprimés en Hg : maximum 0,01 milligramme par litre;

3° cadmium et composés du cadmium exprimés en Cd : maximum 0,05 milligramme par litre;

4° arsenic et composés de l'arsenic exprimés en As : maximum 0,01 milligramme par litre;

5° composés organohalogénés, exprimés en chlore organique total : maximum 0,01 milligramme par litre (extraction à l'éther de pétrole);

6° anticholinestérasiques : exprimés en unités para-oxon : maximum 0,005 milligramme par litre;

7° la toxicité des eaux déversées : 50 % au moins des poissons, exposés pendant 48 heures dans l'eau usée déversée diluée 20 fois par de l'eau de distribution, doivent survivre;

8° le flash point des eaux déversées doit être supérieur à 50 °C.

Art. 5. Par dérogation à la condition fixée à l'article 7, 1° de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », les eaux usées susceptibles de contenir des germes pathogènes doivent être désinfectées.

Art. 6. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics sont les suivantes :

1° mercure et composés du mercure exprimés en Hg : maximum 0,01 milligramme par litre;

2° cadmium et composés du cadmium exprimés en Cd : maximum 0,05 milligramme par litre;

3° détergents anioniques, cationiques et non ioniques : maximum 15 milligrammes par litre;

4° le flash point des eaux déversées doit être supérieur à 50 °C;

5° les eaux déversées ne peuvent dégager ou provoquer le dégagement d'odeurs incommodes.

Art. 7. L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des laboratoires dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

F. 85 — 2527

2 OCTOBRE 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur du traitement des pommes de terre dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1^{er};

Art. 4. De volgende aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren dienen te worden nagekomen :

1° chemisch zuurstofverbruik (COD) : maximum 120 milligram per liter;

2° kwik en kwikverbindingen uitgedrukt in Hg : maximum 0,01 milligram per liter;

3° cadmium en cadmiumverbindingen uitgedrukt in Cd : maximum 0,05 milligram per liter;

4° arseen en arseenverbindingen uitgedrukt in As : maximum 0,01 milligram per liter;

5° organohalogenverbindingen uitgedrukt in totale organische chloor : maximum 0,01 milligram per liter (extractie met petroleum-ether);

6° choline-esteraseremmers uitgedrukt in para-oxoneenheden : maximum 0,005 milligram per liter;

7° de toxiciteit van het geloosde water : na een twintigvoudige verdunning met leidingwater moeten tenminste 50 % van de als testdieren ingezette vissen bij een testperiode van 48 uur in leven blijven;

8° het flash point van het geloosde water moet hoger zijn dan 50 °C.

Art. 5. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 7, 1° van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna geciteerd als « het algemeen reglement », moet het afvalwater dat pathogene kiemen kan bevatten, ontsmet worden.

Art. 6. De aanvullende voorwaarden voor de lozing van afvalwater in de openbare riolen zijn de volgende :

1° kwik en kwikverbindingen uitgedrukt in Hg : maximum 0,01 milligram per liter;

2° cadmium en cadmiumverbindingen uitgedrukt in Cd : maximum 0,05 milligram per liter;

3° anionische, kationische en niet ionische detergenten : maximum 15 milligram per liter;

4° het flash point van het geloosde water moet hoger zijn dan 50 °C;

5° het geloosde water mag geen hinderlijke geuren verspreiden of de verspreiding van hinderlijke geuren veroorzaken.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater, afkomstig van de sektor der laboratoria, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, is opgeheven.

Art. 8. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

N. 85 — 2527

2 OKTOBER 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de aardappelverwerkende nijverheid, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 11 avril 1984, de l'Exécutif de la Région wallonne du 30 mai 1984 et de l'Exécutif flamand du 19 septembre 1984;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements des eaux usées en provenance des industries qui transforment les pommes de terre en chips, croquettes et produits semblables et aussi qui les épluchent et les conservent.

Art. 2. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires sont les suivantes :

1^o la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 360 milligrammes par litre;

2^o les matières en suspension dans les eaux déversées ne peuvent avoir une dimension supérieure à 2 millimètres;

3^o la teneur des eaux déversées en chlorpropham, ou en tout autre produit destiné à la conservation, ne peut dépasser 0,500 milligramme par litre.

Art. 3. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3^o, et 5^o, a, de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général » :

1^o la demande biochimique d'oxygène en cinq jours et à 20 °C (BOD) des eaux déversées, ne peut dépasser 60 milligrammes par litre;

2^o la teneur en matières sédimentables au cours d'une sédimentation statique de 2 heures des eaux déversées, ne peut dépasser 1,5 millilitre par litre.

Art. 4. Par dérogation à la condition fixée à l'article 19, 3^o du règlement général, les matières en suspension dans les eaux déversées dans les égouts publics ne peuvent avoir une dimension supérieure à 2 millimètres.

Art. 5. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 4 m³ par t de produit fabriqué.

Art. 6. L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur du traitement de la pomme de terre dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20 gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Executieve van het Brussels Gewest van 11 april 1984, van de Executieve van het Waalse Gewest van 30 mei 1984 en van de Vlaamse Executieve van 19 september 1984,

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid, en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater door bedrijven welke aardappelen verwerken tot chips, kroketten en gelijkaardige produkten en ook aardappelen schillen en conserveren.

Art. 2. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren zijn de volgende :

1^o het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 360 milligram per liter niet overschrijden;

2^o de zwevende stoffen in het geloosde water mogen niet meer dan 2 millimeter meten;

3^o het gehalte aan chlorpropham, of aan elk ander produkt dat bestemd is voor bewaring, in het geloosde water mag 0,500 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 3. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3^o en 5^o, a, van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna geciteerd als « het algemeen reglement » :

1^o mag het biochemisch zuurstofverbruik in vijf dagen en bij 20 °C (BOD) van het geloosde water 60 milligram per liter niet overschrijden;

2^o mag het gehalte aan bezinkbare stoffen in het geloosde water tijdens een statische bezinking van 2 uur, 1,5 milliliter per liter niet overschrijden.

Art. 4. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 19 3^o van het algemeen reglement, mogen de zwevende stoffen in het water dat in de openbare riolen geloosd wordt water niet meer dan 2 millimeter meten.

Art. 5. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van 4 m³ per t gefabriceerd produkt.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de aardappelverwerkende nijverheid in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS